

Congresista

# NYDIA M. VELAZQUEZ

Representando al 12avo Distrito Congressional de Nueva York

Demócrata de más alto rango, Comité de Pequeños Negocios de la Cámara de Representantes



## Sin fluir los contratos federales para los pequeños negocios en la ciudad de Nueva York

Como la demócrata de más alto rango en el Comité de Pequeños Negocios, la congresista Nydia M. Velázquez se unió a sus colegas demócratas y a propietarios de pequeños negocios en una conferencia de prensa sobre los hallazgos del cuarto reporte anual titulado "Scorecard IV". Este reporte evalúa 21 agencias de gobierno y su compromiso en cuanto a las metas y los logros en proveerle contratos federales a pequeños negocios.

"Todos sabemos que en estos momentos la economía está sufriendo, que más compañías están comprando menos, están despidiendo a sus empleados y disminuyendo sus costos", dijo la congresista Velázquez. "Pero, el gobierno federal no. Es más, del 2001 al 2002, la cifra de los contratos federales aumentó un siete por ciento de \$220 billones a \$235.4 billones, sin embargo las oportunidades para los pequeños negocios disminuyeron. Aunque el gobierno compro más el año pasado, una vez más fracasó en alcanzar ni siquiera una de sus metas para los pequeños negocios, algo que ha sucedido por tercer año consecutivo".

En el 2002 la ciudad de Nueva York recibió \$643 millones en contratos federales y de esto sólo \$91 millones, lo que suma un 14 por ciento, llegó a los pequeños negocios. De acuerdo al censo de 1997 (la data más reciente), la ciudad de Nueva York ocupó el primer lugar con la mayor concentración de mujeres propietarias de negocios, y sin embargo en el 2002 el estado de Nueva York fue clasificado en la posición número 12 en términos de dólares por contratos federales para las mujeres propietarias de negocios. El estado de Nueva York fue clasificado en el tercer lugar por la cantidad de negocios minoritarios, sin embargo en el 2002, fue clasificado en la posición número 16 en dólares por contratos federales a propietarios de negocios minoritarios.

El gobierno falló en cumplir la meta reglamentaria para los pequeños negocios de un 23 por ciento y de un 5 por ciento para mujeres propietarias de negocios y negocios minoritarios. Lo que significa que esto les costó a los pequeños negocios aproximadamente \$13.8 billones en oportunidades de contratos federales. Dentro de las 21 agencias examinadas las calificaciones otorgadas a estas fueron las peores nunca ante vistas: 4 B, 5 C, 9 D, y 3 F, ninguna agencia recibió A. La calificación otorgada en general al gobierno federal en el reporte "Scorecard IV" fue D.

La publicación de este "Scorecard IV" se da a más

## Demanda Investigación en un centro local de detención

La congresista Velázquez pidió al Procurador General de los Estados Unidos, John Ashcroft, a que nombrara a un fiscal especial en la investigación de las condiciones de encarcelamiento y alegaciones de abuso en la cárcel federal "Metropolitan Detention Center" (MDC) en Sunset Park.

La Congresista Velázquez dijo: "la oficina del Fiscal General del Departamento de Justicia publicó un informe en abril, documentando el tratamiento de 762 extranjeros encarcelados por cargos de inmigración en conexión con actividades terroristas. El informe detalla las condiciones de encarcelamiento en MDC, que fueron conducidas impropriamente, con demasiadas restricciones en la comunicación con sus familiares y abogados y por último los patrones de abuso físico y verbal.

Bajo las reglas del Departamento de Justicia, el Procurador General está requerido a asignar un fiscal especial cuando la investigación criminal de una persona o un asunto está justificado; la investigación por la oficina del Procurador General de los Estados Unidos o



La congresista Velázquez y sus colegas hablan sobre los contratos federales para los pequeños negocios.

de un año después de que el Presidente Bush prometió tomar las medidas necesarias para remediar el fallido sistema de contratos federales en su agenda para los pequeños negocios. De acuerdo a los resultados del informe "Scorecard IV" el Presidente Bush ha fallado en proveer más oportunidades para los pequeños negocios en el área de contratos federales.

"Esta movida es típica de una administración la cual dice una cosa y hace otra. Cuando el Presidente tuvo la oportunidad de cumplir las expectativas de su retórica durante la creación de la Oficina de la Seguridad Nacional, en vez de asegurar que hubieran medidas fuertes de protección en su lugar para los pequeños negocios, la administración las eliminó. Entonces disminuyó las prácticas actuales de contratos, lo que hace aún menos probable que estos pequeños negocios tengan un trato equitativo", dijo la congresista Velázquez.

Los pequeños negocios sólo necesitan una oportunidad -- un pie de entrada para que estos logren demostrar a las agencias federales sus capacidades, dijo la congresista Velázquez. De acuerdo a la congresista Velázquez, "después de todo los pequeños negocios componen la mayoría de todos los negocios en la ciudad de Nueva York. Estos son la línea vital de la economía americana. "Ahora necesitamos que el gobierno federal también lo reconozca".

la Sección de Litigio del Departamento de Justicia, podría representar un conflicto de interés para el departamento o podría estar en el interés público para designar un fiscal especial externo que asumiera la responsabilidad del asunto.

El departamento tiene conocimiento de los abusos documentados por el Fiscal General, pero no se responsabilizan por la conducta, según dijo el vocero de Departamento de Justicia.

Además, durante el testimonio de Ashcroft ante el Congreso a finales del mes de junio, él declaró que de 18 casos de mala conducta que habían sido llevados ante la procuraduría, sólo cuatro habían sido considerados para investigarse más a fondo.

La congresista Velázquez reconoce el resentimiento generado por los ataques del 11 de septiembre y la necesidad de proveer mayor seguridad, como también la tensión y la carga de trabajo realizado por los trabajadores del MDC, pero ella también cree que debido a la seriedad de las alegaciones al MDC la investigación limitada del Departamento de Justicia y la negativa de responsabilidad de las violaciones documentadas por el Fiscal General, la designación de un fiscal especial está justificado.

# La congresista Velázquez asiste al lanzamiento de *Brooklyn Designs*

En un esfuerzo por promover el talento de los diseñadores en Brooklyn, la congresista Velázquez participó junto a la Cámara de Comercio de Brooklyn en el lanzamiento de *Brooklyn Designs*, en el cual se presentaron 30 diseñadores contemporáneos y fabricantes de muebles del área, en una exhibición de tres días. La exhibición fue patrocinada por organizaciones locales de Brooklyn incluyendo "ABC Carpet and Home", "Independence Community Bank", "Interior Design", "Time Out New York", y "West Elm".

La congresista Velázquez dijo: "Los diseñadores de Brooklyn son de los más talentosos en el mundo. Esta es la mejor forma en que estos artistas pueden mostrar y dar una idea de su trabajo a los residentes del área, para que compren productos de diseños locales".

En la exhibición efectuada en "St. Ann's Warehouse" en DUMBO, los organizadores realizaron una serie de seminarios en diversos temas y también incluyeron sesiones interactivas para los clients, ambos eventos eran gratis.

Como la demócrata de más alto rango en el Comité de Pequeños Negocios, la congresista Velázquez dedica sus esfuerzos para ayudar a los pequeños negocios a crecer prospera.

La congresista Velázquez dijo: "Quiero reconocer los esfuerzos de Ken Adams y la Cámara de Comercio de Brooklyn por realizar esta exhibición única para toda la



La congresista Velázquez asiste al lanzamiento de *Brooklyn Designs*.

ciudad de Brooklyn lo vea y disfrute. La congresista Velázquez comentó: "Por medio de este evento la creatividad de economía de Brooklyn salió a la luz y me gustaría ver que así continúe".

## Fondos Federales para el cuidado de niños deben una prioridad

La congresista Velázquez solicitó fondos federales para el *Child Care and Development Block Grant* (CCDBG), que sería incluido en el proyecto de ley de asignaciones del 2004 de los Departamentos de Trabajo, Salud y Servicios Humanos, y Educación. El CCDBG es el principal programa de asistencia para servicios de cuidado de niños para las familias de bajos recursos. La Congresista solicitó \$11.25 billones adicionales por año, por los próximos cinco años, para el CCDBG.

"El presupuesto para el año 2004 del presidente Bush es inadecuado para las necesidades de CCDBG y no responde a la demanda que hay para los centros de cuidado de niños", dijo la congresista Velázquez. "Un elemento clave para ayudar a padres de bajos recursos a mantenerse empleados es poder ofrecerles acceso a servicios de cuidado de niños. Para las familias que están en transición de asistencia social a un empleo estable, estos fondos asegurarían los servicios que ellos necesitan para valerse por sí mismos".

Los datos más recientes indican que una tercera parte de los estados tienen una lista de espera para los

## Velázquez lucha en contra de la reducción federal al programa de educación vocacional

La congresista Velázquez hizo un llamado al Congreso para restaurar fondos federales para la educación técnica y profesional los cuales fueron reducidos por \$333 millones en el presupuesto del 2004 de la administración Bush.

Según la congresista Velázquez, "los programas de educación técnica y profesional ayudan a los estudiantes aprender y aplicar las destrezas académicas y los alto niveles técnicos necesarios en la fuerza laboral de hoy en día. Estos programas son un factor clave en reforzar la competitividad económica en el mercado global y tecnológico".

Reconociendo la importancia de la inversión federal en la educación técnica y profesional, la congresista Velázquez propuso proteger iniciativas para integrar trabajo técnico y académico, proveer consejería para

servicios de cuidado de niños, con aproximadamente unos 200,000 niños en la lista. Solamente uno de cada siete niños en la lista es admitido a un centro de cuidado de niños. Los estudios indican que la situación solamente va a empeorar mientras más y más estados se enfrenten a una crisis económica.

"Invertir fondos en el cuidado de niños es costo efectivo y le ahorra al contribuyente aproximadamente \$7 por cada \$1 invertido al reducir la tasa de estudiantes que dejan sus estudios, la dependencia de asistencia social, actividad criminal y delincuencia juvenil" dijo Velázquez. "Es muy importante que enfrentemos la necesidad que hay de obtener estos fondos de manera que podamos satisfacer las necesidades de las familias que necesitan servicios de centros de cuidado de niño".

También fueron solicitados fondos para los programas adicionales de CCDBG, incluyendo \$100 millones para el cuidado de infantes, \$10 millones para investigación, \$1 millón para *Child Care Aware*, una línea de información nacional y página de Internet para ayudar a las familias a buscar servicios de cuidado de niños, \$19 millones para el cuidado de niños menores de 13 años y \$173 millones para asegurar la calidad de los programas.

ayudar a los estudiantes explorar oportunidades pos-graduadas y "Tech Prep", una serie de consorcio local que une los programas de escuela secundaria y pos-graduadas.

"Como un componente integral de la misión educativa, la educación técnica y profesional contribuye a las metas de los estudiantes realizados en un nivel alto, la retención de estudiantes y la motivación para graduarse", según la congresista Velázquez. "Nosotros sabemos que los estudiantes se desempeñan mejor y se quedan en la escuela cuando estos creen que su tarea de trabajo es relevante a sus esfuerzos futuros, la educación técnica y de carrera provee esta conexión".

Estos programas federales de educación vocacional caen bajo el conocido "Perkins Act" y ayudan a estudiantes en su transición a experiencias pos-graduadas incluyendo aprendizaje, programas de entrenamiento, colegios técnicos y comunitarios, e instituciones universitarias.

### Fondos para nuestra comunidad

**Departamento de Salud y Servicios Humanos**  
\*Long Island University Brooklyn Campus \$133,026  
Para materiales bioactivos.

**Departamento de Comercio - Administración de Desarrollo Económico**  
\*Brooklyn Economic Development Corporation \$275,000  
Para desarrollar un programa para la realización del crecimiento económico.

**Departamento de Salud y Servicios Humanos**  
\*Sunset Park Family Health Center \$322,500  
Para expandir la capacidad médica.

**The New York Community Trust**  
\*Project Reach Youth (PRY) \$60,000  
Para ayudar a PRY a reclutar adolescentes inmigrantes a participar en actividades sociales.

**Compañía Administrativa de Servicios Universales -- División de Escuelas y Bibliotecas**

\*Our Lady of Perpetual Help School  
Para acceso al Internet. \$1,092.96  
Para servicios de telecomunicación. \$1,651.20

\*Tomer Dvora School  
Para acceso al Internet. \$4,589.10  
Para servicios de telecomunicación. \$12,741.30